

調査に関わる同意書
Agreement of Authorization

1. 治療開始日 年 月 日
Starting date of medication Year Month Day

2. 患者

(患者名) _____

(住所) _____

(生年月日) 年 月 日

Patient

(Name of patient) _____

(Address) _____

(Date of birth) Year Month Day

住友金属鉱山健康保険組合 御中

私(療養を受けた者)、_____ は、住友金属鉱山健康保険組合の職員又は住友金属鉱山健康保険組合が委託した事業者が、海外療養費申請書類にある事実(療養行為を行った日時、場所、療養内容)を確認するため、申請書類の提供等によって、療養行為を行った者に照会を行い、当該者から照会に対する情報の提供を受けることに同意します。

また、上記確認にあたり、パスポートのコピーが必要となる場合には、パスポートを住友金属鉱山健康保険組合に提示することも併せて同意します。

To: Sumitomo Metal Mining Health Insurance Society

I (patient who has received treatment) authorize Sumitomo Metal Mining Health Insurance Society or its staff, and its subcontractors to refer and obtain any and all factual information related to an overseas medical treatment benefit claim(s) filed or to be filed including date of the treatment, place, and any treatment records and information from the medical organization in order to verify by submitting the related application forms. Also, I agree to submit a photocopy of my passport if it is necessary along verification process written above.

署名欄
Signature

署名は治療を受けた本人が行ってください。なお、次の場合は、親権者(本人が未成年の場合)、成年後見人(本人が成年被後見人の場合)、法定相続人(本人が死亡している場合)が署名してください。

Insured person who has received treatment shall sign one's signature. However, in the following case, guardian (insured person is under age), guardian of adult (insured person is under age), guardian of adult (insured person is adult ward), heir (insured person is dead) shall sign one's signature.

(氏名) _____

(住所) _____

(署名日) 年 月 日

(患者との関係) : ☐ 本人 ☐ 親権者 ☐ 法定相続人 ☐ その他 []

※ 本同意書の有効期限は署名日から1年間です。

(Signature) _____

(Address) _____

(Date of signature) Year Month Day

(Relation to the insured) : ☐ Self ☐ Guardian ☐ Heir ☐ Other []

※ This agreement of authorization expires 1 year after the signed date.

なお、国や地域、医療機関から所定の同意書や委任状などを求められた場合、所定の書類に必要事項を記載いただくことがあります。

Also, we might ask you to fill out the formatted documents if countries or regions, and medical institutions required submitting their format of agreement of authorization or authorization letter.

同意書は申請日から1年間有効です。
申請ごとの添付は必要ございません。

調査に関わる同意書 Agreement of Authorization

日本語と英語でそれぞれ署名してください。

※ 上段は生年月日、下段（署名欄）は
署名（提出）日を記入して下さい。

1. 治療開始日 0000 年 3 月 15 日
Starting date of medication Year 0000 Month 3 Day 15

2. 患者

(患者名) 健保 太郎

(住所) 〇〇県△△市□□町1-1

(生年月日) 0000 年 1 月 1 日

Patient

(Name of patient) Taro Kenpo

(Address) 1-1 □□, △△, 〇〇, Japan

(Date of birth) Year 0000 Month 1 Day 1

住友金属鉱山健康保険組合 御中

受診者名を記入

私(療養を受けた者)、健保 太郎 は、住友金属鉱山健康保険組合の職員又は住友金属鉱山健康保険組合が委託した事業者が、海外療養費申請書類にある事実(療養行為を行った日時、場所、療養内容)を確認するため、申請書類の提供等によって、療養行為を行った者に照会を行い、当該者から照会に対する情報の提供を受けることに同意します。

また、上記確認にあたり、パスポートのコピーが必要となる場合には、パスポートを住友金属鉱山健康保険組合に提示することも併せて同意します。

To: Sumitomo Metal Mining Health Insurance Society

I (patient who has received treatment) authorize Sumitomo Metal Mining Health Insurance Society or its staff, and its subcontractors to refer and obtain any and all factual information related to an overseas medical treatment benefit claim(s) filed or to be filed including date of the treatment, place, and any treatment records and information from the medical organization in order to verify by submitting the related application forms.

Also, I agree to submit a photocopy of my passport if it is necessary along verification process written above.

署名欄 Signature

署名は治療を受けた本人が行ってください。なお、次の場合は、親権者(本人が未成年の場合)、成年後見人(本人が成年被後見人の場合)、法定相続人(本人が死亡している場合)が署名してください。

Insured person (insured person is under age) shall sign one's signature. However, in the following case, guardian (insured person is under age), adult (insured person is under age), guardian of adult (insured person is under age), or heir (insured person is dead) shall sign one's signature.

署名欄のため入力不可

※印刷してご署名ください

(氏名) 健保 太郎

(住所) 〇〇県△△市□□町1-1

(署名日) 0000 年 5 月 20 日

(患者との関係): ☒ 本人 ☐ 親権者 ☐ 法定相続人 ☐ その他 [3091]

※ 本同意書の有効期限は署名日から1年

署名欄のため入力不可

※印刷してご署名ください

(Signature) Taro Kenpo

(Address) 1-1 □□, △△, 〇〇, Japan

(Date of signature) Year 0000 Month 5 Day 20

(Relation to the insured): ☒ Self ☐ Guardian ☐ Heir ☐ Other []

※ This agreement of authorization expires 1 year after the signed date.

なお、国や地域、医療機関から所定の同意書や委任状などを求められた場合、所定の書類に必要事項を記載いただくことがあります。

Also, we might ask you to fill out the formatted documents if countries or regions, and medical institutions required submitting their format of agreement of authorization or authorization letter.